

(1) Customer Invoice Address GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)			(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no...: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 397700 (4) Date 2.03.18		
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach			(6) Freight paid unpaid		(7) Delivery (really) Railroad car Carrier Freight goods foreign vehicle Express goods own vehicle Express Post		Invoice (8) No. 198425 (9) Date	
(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date 550003490102 28.02.18	(15) Additional Details	(12) Our Departement Wörner Mathias		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.		
(19) Shipment Method Schweitzer, L udwigsburg	paid(20)unpaid X	(21) Packing look below	(22) Marks	(23) gross 236	Total Weight kg net 168			
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba)						(26) Place of unload 14248		
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks			
1	2503519500 857835 Container Batch number Empties	Achskegelrad 17/KLT 4314 294833 7/KLT 4314 1/FP-Euro-Poolpalett 1/A1208 - Abdeckung	850 50	Pi Pi	180 174231 5007957858 180 174606			
(42) Goods Inwards Remarks			(43) Quantity Check		(44) Quality Check		(45) Receiver	(46) Invoice Check
Date								
Name/No.								

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, s.n.c - 70026 Modugno (BA)

06 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 91001505

Metaldyne GmbH
Buchenwaldstraße 2

D 77736 Zell am Harmersbach

VAT IDNo: DE143449116

5) Beladestelle

8) Sendungsnummer 179849

11) Empfänger 12) Kunden-Nr. 700461

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

VAT IDNo: IT04886850728

14) Anliefer-/ Abladestelle 14248

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

3) Speditionsauftrags-Nr.

4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: -

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum 2.03.18 7) Relations-Nr.

9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr.-

I. + F. Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
D 71634 Ludwigsburg 113

Telefon 07141 245-115 / Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur
FCA

16) Eintreff-Datum

17) Eintreff-Zeit

18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Packmitteltyp	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittelgewicht kg	24) Bruttogewicht kg
397700	1	FP-Euro-Po		Achskegelrad	67	236
25) Summe		26) Rauminhalt cdm/Lademeter		0,5	27) Summen	28) 67 236

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck

31) Frankatur

unfrei

32) Warenwert für SLVS

2.050

33) Transportversicherung vom Spediteur

zu decken mit

34) Versender-Nachnahme

35) Anlagen

36) Auftrags-Nr. Kunde

37) Kontierung

38) Transportmittel-Nr.

39) LKW-Code -1

40) Versändert LKW Spediteur

41) Abrechnungs-Schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

06 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

43) Übernahmebestätigung des Fahrers:
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.

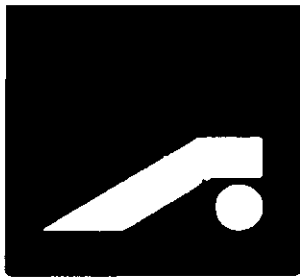
Datum Uhrzeit Unterschrift

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).
Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

44) Die Sendung enthält
Euro-Flech-Pal. (FP) Euro-Flech-Pal. (FP)
Euro-Gitter-Pal. (GP) Euro-Gitter-Pal. (GP)

48) Für Spediteur/
Empfangsbestätigung
des Warenempfängers





WE Nr. 771988

W. 0842

SAH
Stahlwerk Annahütte

Stahlwerk Annahütte Max Aicher GmbH & Co. KG • Max-Aicher-Allee 1+2 • D-83404 Hammerau

Fon: +49 (0) 8654 487-0
Fax: +49 (0) 8654 487-968
Mail: stahlwerk@annahuette.com
Web: www.annahuette.com

Table with 3 columns: Customer info (Metaldyne GmbH, Buchenwaldstr. 2, D 77736 Zell am Harmersbach), Order info (Auftragsnr. 722-0020, Kundenbestellung Nr. 323907), and Casting info (Gießabmessung 178 x 178 mm, Schmelze Nr. 294833).

ZERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2004 Abnahmeprüfzeugnis 3.1

Table with 3 columns: Material (Werkstoff CC E VW4521+U+PE), Dimensions (Abmessung 28,00 mm), and Requirements (Anforderungen TL 0842-02/24.07.2014).

Table for chemical analysis: SCHMELZANALYSE % * HEAT ANALYSIS % * ANALYSE DE LA COULÉE %. Lists elements like C, Si, Mn, P, S, Cr, Mo, Ni, Cu, Sn, Al, V, B, Ti, Nb, W, Co, Sb, As, Te, Ca, N, H, Bi.

Table for mechanical tests: STIRNABSCHRECKVERSUCH * JOMINY TEST * ESSAI DE JOMINY. Includes data for mm, HRC, and Normalized/Hardened conditions.

Table for tensile tests: ZUGVERSUCH * TENSILE TEST * ESSAI DE TRACTION. Includes data for Re, Rm, A, Z, and hardness (232 HBW).

Table for impact tests: Kerbschlagbiegeversuch * NOTCHED BAR IMPACT TEST * ESSAI DE RÉILIENCE. Includes specimen details and a signature box for Metaldyne Zell.

Bemerkungen / Riss- und Verwechslungsgeprüft O-Gehalt:16ppm K4=0
Kernzeichnung
Remarks /
Ident. marking
Remarques /
Marquage

Prüfanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart): Zugversuch DIN EN ISO 6892-1:2009-12
Kerbschlagbiegeversuch DIN EN ISO 148-1:2011-01 * Stirnabschreckversuch DIN EN ISO 642-1:1999
Reinheitsgradbestimmung DIN 50602:1985-09 * Abschrecktemperatur DIN EN ISO 643:2013-05
Härteprüfung nach Brinell DIN EN ISO 6506-1:2015-02
* CC Stranggussverfahren * E Elektrolichtbogenofen * Y Sauerstoffblasverfahren



Kommanditgesellschaft: GmbH & Co. KG • AG Traunstein • HRA 4666
PHG: Verbundbau Mitterfelden GmbH • AG Traunstein • HRB 252
Stahlwerk Annahütte Beteiligung GmbH • AG Traunstein • HRB 8742
Geschäftsführer: Katharina Eisl • Tanja Jursa • Dr. Irene Lindner

Zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001 • DIN EN ISO 14001
ISO/TS 16949 • DIN EN ISO 50001
UST-IDNR.: DE 128 994 618 • ST-NR.: FA BGL 105/150/91306

Ratfeisenbank Salzburg reg. Gen.m.b.H.
A-5020 Salzburg
IBAN: AT19 3500 0000 1601 5737 • SWIFT (BIC): RVSAAT2S

SGN 1573618 WEN 762600 UOT 410 0840

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; ISO-TS 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Arkoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S. L.
 Cr. Euzarraga S/n. 20720 Arkoitia (Guipuzcoa)
 TLF. 943025222 FAX 943025252
 www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH		PROZESSNUMMER: 1961002
AUFTRAGSN°: 0840	AUFTRAGSN°: 298016-7	CHARGEN°: 194165
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571	WALZDATUM: 14.10.2017

PRODUKT IM AUFTRAG			
VW4521 RUNDE STANGES GESCHÄELT OHNE WÄRMEBEHANDLG 25-0.13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7.600/7.800mm NORMAL.			
EXPEDITIONS DATEN	ZUSTELLUNG: 0080598152	GEWICHT (KG): 4.860	BÜNDEL: 2 BARREN: 162

NORMEN UND VORSCHRIFTEN	
EN 10084 - ABRIL 2008; EN 10204 :2004 OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014 MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN TL-VW4521 - 07.2015	

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS										U: % CHARGEN°: 194165		
	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	V	N	Co	
min.	0,150	0,600			0,025	0,700	1,500	0,280				
Max.	0,180	0,750	0,100	0,025	0,035	0,850	1,570	0,320				
Rep.	0,170	0,650	0,100	0,013	0,034	0,730	1,530	0,290	0,004	0,003	0,0100	
	Cu	Al	Sn	Ti	B	Nb	H	O	N	SB		
min.		0,020										
Max.	0,200	0,030		0,0050			0,000270,0025	0,0150	0,00500			
Rep.	0,160	0,020	0,010	0,0010	0,0001	0,0020	0,000190,0016	0,0083	0,00100			
Cu+10Sn<=0,450; 0,260 Al/N2>=2,0000; 2,4096												

HÄRTBARKEITSPROBE							HÄRTE U.: HRC	
	1,5 mm	3 mm	5 mm	7 mm	10 mm	25 mm		
min.			40,0		33,0	22,0		
Max.			48,0		37,0	39,0		
Rep.	43,0	43,0	42,0	39,5	35,0	25,0		
JOMINY Norm (STAHL EISEN SEP1664 2ED(06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013) Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC) Anmerkungen (Jominy): Jominy calculated AC/STAHL EISEN 1664								

PRÜFUNGEN REINHEITSGRAD
Norm (VOLKSWAGEN PV 1070-..12.2010); Typ / Methode (K); X(O): K3 8

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN	Metaldyne Zell Geprüft: J. M. Zela Datum: 14.10.2017
Härte (<= 260HB2,5): 247/253HB2,5	

WEITERE PRÜFUNGEN
Norm (1) (ISO 643-15.02.2003); Norm (2) (ASTM E112201301:10.2013); Korngröße: Austenitisch 7 Temperatur von: Austenitisieren 1.200°C; Zeit: 40 Minuten; Abkühlung: Agua o Aceite Temperatur von: Austenitisieren 1.000°C; Zeit: 4 Stunden; Abkühlung: Wasser

ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN
Standard oberflächenfehler (EN 10221-01.11.1995); Art von oberflächenfehler (Klasse D) 100 % Kontrolle auf Oberflächenfehler: ohne Befund; 100 % Ultraschallprüfung: ohne Befund 100 % Verwechslungsprüfung: ohne Befund

ZUSATZINFORMATION
MAGNETISMUS : < 0,4 KA/m Schmelze im Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Strangguß 185 X 185 mm. Verformungsgrad : 64,46

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT	
VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris DATUM: 30.10.2017 REF.: 2081196030000	
Seite 1 von 2	Der WerksschVerständliche

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; ISO-TS 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Askoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S. L.
C/ Zumaraga s/n. 20720 Askoitia (Guipuzcoa)
TLP. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com

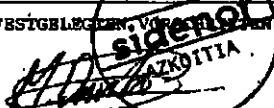


Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 1961002	
AUFTRAGSN°.: 0840	AUFTRAGSN°.: 298016-7	CHARGEN°.: 194165
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571	MALEZDATUM: 14.10.2017
Corresponde a las especificaciones del pedido		

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAP), vakuum entgast (VSE).
Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegierungen bei Erschmelzung und Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.
Das Material ist frei von Radioaktivität (<0,1Bq/g bezogen auf Co-60).
Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.
100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT
VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris
DATUM: 30.10.2017
REF.: 2001196030000

UNTERSCHRIFT: 
Der Werksachverständige

